

**JOURNAL DE LA SOCIETE DE
SAPEURS-POMPIERS
LA CHAUX-DE-FONDS**



n° 2/2001

ETAMPES - ETAMPAGES
pour boîtes de montres en tous genres

GRISEL ETAMPES SA

Jacob-Brandt 63 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/ 913 81 81 - Fax 032/913 81 83



L'abeille au feu

Sommaire

	<u>Page</u>
Le mot du Président	4
Match aux cartes et boules	7
Le « VHD »	8-10
Intervention « Chalet 18 »	11-14
Loto	15
Noël des enfant	17-19
Le SIS des Montagnes Neuchâteloises	21-36
Olb & Pop	28
Il était une fois...	29
La page des juniors	30

Le mot du Président

Chers amis pompiers,

Nous voilà arrivé aux portes de l'hivers et il est temps pour moi de vous parler des objectifs futurs de notre société.

Le 30 novembre prochain se déroulera à la Maison du Peuple notre traditionnel match au loto. J'espère vous retrouver très nombreux; que se soit en tant que joueur ou collaborateur...

Pour continuer les festivités, le 15 décembre 2001 le Noël des enfants sera organisé pour les petits et les plus grands.

Quand au match aux cartes et boules, il se déroulera en début d'année 2002.

Parlons maintenant du rapprochement entre la société du Locle et la nôtre. La collaboration a très bien débutée mais il reste encore un long travail à effectuer. Nous allons vous présenter un projet lors de l'assemblée générale 2002.

Permettez-moi pour conclure de vous souhaiter d'excellentes fêtes de fin d'année et tout le meilleur pour l'an 2002.

Votre Président,
Serge Widmer

AU RUISSEAU FLEURI

Votre magasin de fleurs Place du Marché 6 ☎ 032/ 968 41 50
M.-L. Quaranta

Mariage

Décoration
de voitures

Banquets

Anniversaires



Paniers
fleuris

Bouquets
assortis

Couronnes

Quoi de plus fidèle que des fleurs

Nos variétés de fleurs fraîches sont livrables tous les jours de la semaine, y compris le dimanche.

Foyer et atelier pour handicapés

Genre d'activités

Fabrication, vente et sous-traitance de:



- Mécanique
- Reprises industrielles
- Conditionnements
- Menuiserie
- Caisserie
- Jouets
- Instruments
- Microfilmage
- Imprimerie
- Tôlerie
- Soudage
- Plastification
- Palettes
- Cycles
- Blistage, skinage

Nous voulons travailler pour vous... Faites-en l'expérience

Terreaux 48
2303 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 / 967 96 50

Rue des Corcelles 4b
2034 Peseux
Tél. 032 / 731 78 33

Rue de la promenade 5
2105 Travers
Tél. 032 / 863 22 35

Prochain journal



Intervention dans un tunnel

Sets de table personnalisés
pour anniversaires,
naissances, etc.



SET' SYMPA



Sandra Petermann
Chemin des Tunnels 22
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél 913.22.70

Choix de dessins fait à
la main..

Match au cartes et boules



Pour des questions d'organisation, le traditionnel match au cartes et boules n'aura pas lieu comme à l'accoutumée cette année. Il est repousser au début de l'année 2002.

Nous vous remercions de votre compréhension et souhaitons vous rencontrer nombreux en début d'année prochaine.

Les organisateurs



Le VHD



Ventilateur à

Haut

Débit

Caractéristiques de l'engin

Poids: 3 tonnes **Largeur:** 2.37 m
Longueur: 6 m **Hauteur:** 2.30 m
Diamètre: 1250 mm **Vitesse de l'air:** 115 km/h
Nb de pales: 8 **Vitesse de rotation:** 1400 t/min
Autonomie: 6h

Utilisation de l'engin

- Ventilation de tunnels routier et ferroviaires
- Ventilation de garages sous-terrains
- Ventilation d'entrepôts
- Refroidissement par brumisation
- Neutralisation de vapeurs toxiques
- Etc ...

Le ventilateur à haut débit, peut travailler en surpression; c'est-à-dire qu'il injecte de l'air dans un local à aérer, ou en aspiration; par exemple pour ventiler des canalisations.

Le système de brumisation permet de laver des fumées contenant des produits toxiques par exemple.

Il permet également de réaliser un brouillard devant les pales. Pour ce faire, il y a deux vannes qui permettent l'arrivée de l'eau (1 x 100 l/min et 1 x 300 l/min).



Intervention Chalet 18

Le dimanche 19 août 2001, il est 16H14, l'alarme est donnée au P.P. «**feu violent au premier étage Chalet 18** » ! le F.P.T.1, le F.P.G, le BRONTO SKYLIFT et 5 personnes du poste permanent se déplacent sur les lieux.

A l'arrivée des pompiers, une fumée noire et épaisse se dégage du dit appartement Une personne est bloquée sur son balcon par les fumées et la chaleur qui se dégagent de l'appartement.

Rapidement une échelle est dressée pour descendre la personne intoxiquée.

Une fois cette dernière en sécurité, une lance est installée pour procéder à l'extinction, dans un même temps tous les habitants sont évacués de l'immeuble, au moyen de cagoules de sauvetages.

Durant l'évacuation, se sont une douzaines de personnes qui seront transportés à l'hôpital pour un contrôle.

Grâce à la rapidité des pompiers le sinistre sera vite sous contrôle. Cette intervention aura nécessités la présence d'une section de renfort des volontaires du S.I.S; ainsi que de l'officier de service et du major.

Protection respiratoire :

8 Appareilles respiratoire auront été nécessaire pour les intervenants, et 6 cagoules de sauvetage pour les habitants.

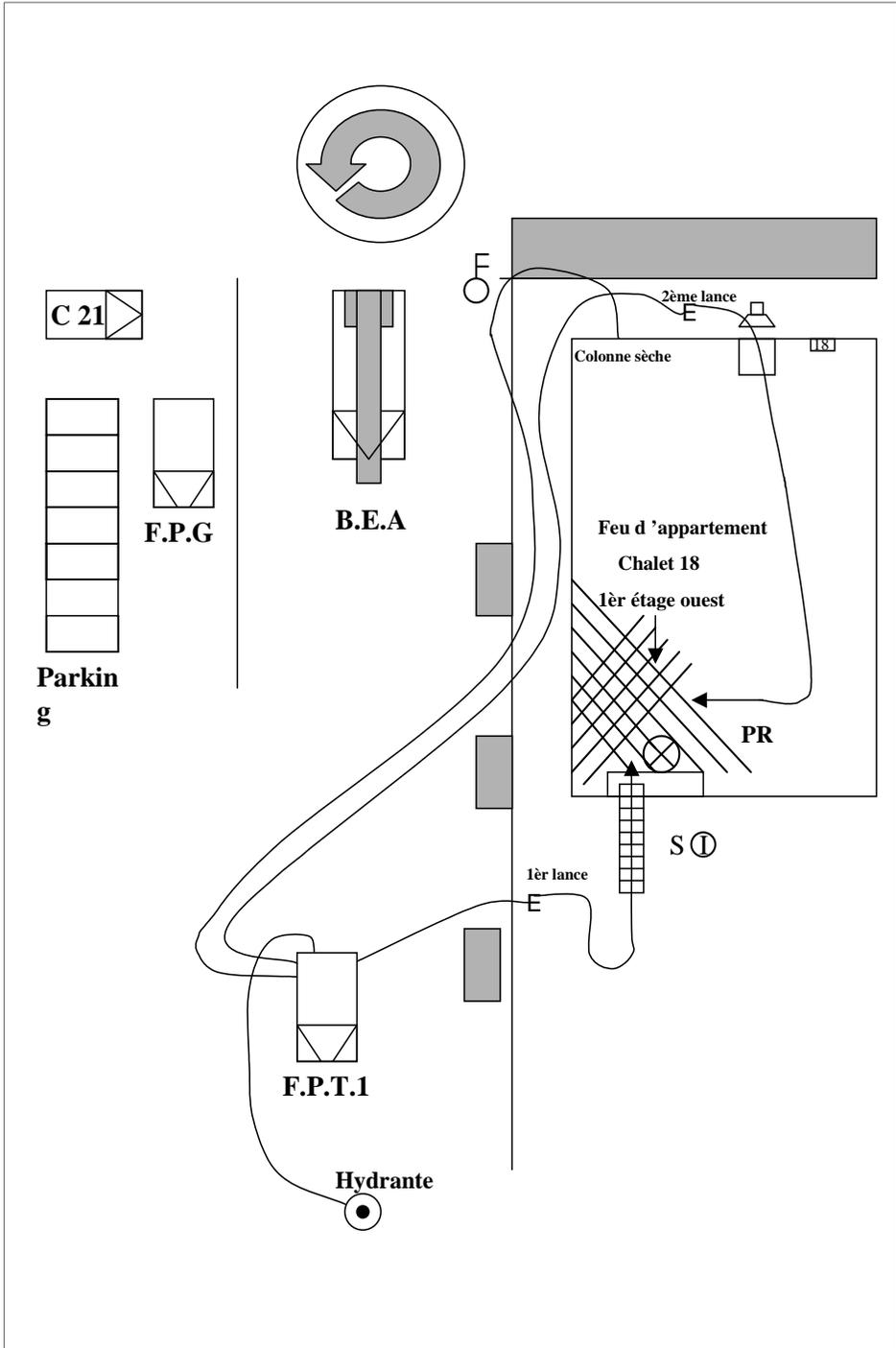
Cpl. Philippe Petermann

JOSEPH MATHEZ

MARBRIER SCULPTEUR

MONUMENTS FUNERAIRES
CADRES PROVISOIRES
TAILLE DE PIERRE / SABLAGE
CHEMINEES
FONTAINES
CREATION EN TOUS GENRES

Rue de la Charrière 99
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél.032/968 93 38
Natel 079/301 23 23
Fax 032/968 94 09





**MATCH
AU LOTO**
Systeme Fribourgeois

Grande salle de la
MAISON DU PEUPLE
Vendredi 30 novembre 2001
À 20h00 précises

Abonnement à 15.– frs
Donnant droit à 30 tours

Accès interdit aux mineurs
De moins de 12 ans

Afin de vous encourager à venir jouer, la société vous offre un abonnement gratuit !

Si vous désirez venir filer « un coup de main » lors de ce match au loto, vous pouvez prendre contact avec :

Roger Cornali, tél: 032 / 926 55 41

Les organisateurs, vous remercient d'avance de votre présence à ce match au loto.

PAUL EHRBAR SA

Bières & Boissons

Rue du Parc 135

2300 La Chaux-de-Fonds

Tél: 926.26.26

Le Jardin de la Mariée

Rue du collège 21

2300 La Chaux-de-Fonds

Tél: 032 / 968 32 51

Vente et location

A choisi pour vous dans les nouvelles collections
les plus beaux modèles de l'an **2001**:

**robes de mariées, robes de cocktail, ensemble
habillés, vêtement enfants, baptêmes,
communions, smokings messieurs et enfants,
accessoires de mariages**



Noël des enfants



**Samedi 15 décembre 2001
à 16h00**

Cet après midi se déroulera de la façon suivante:

- 16h Rendez- vous à la ferme du **Gros-Crêt** pour une collation.
- Animations et jeux.
- Déplacement à la lisière de la forêt pour accueillir le Père-Noël avec des flambeaux.
- Pour finir cette journée de Noël, un petit repas surprise sera organisé.



FIRESHOP

UN + POUR LE POMPIER



Maglite
Leatherman
Key-Bak
Sac pompier
Bonnet 3M
etc...



FIRESHOP
Case postale 3020
2303 La Chaux-de-Fonds
Email : fireshop@caramail.com
Fax : 032/ 913 02 02

Minerba SA

Couverture - Ferblanterie



Fritz-Courvoisier 13
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél 032 / 914 45 68
Fax 032 / 914 46 47
Natel 079 / 637 75 39

E-mail: minerba-sa@swissonline.ch
www.figestinfo.ch/minerba-sa

Talon d'inscription pour le Noël des enfants

Ce talon est à renvoyer avant le:

30 novembre 2001

À l'adresse suivante: Société de Sapeurs-Pompiers
Case postale 1331
2300 La Chaux-de-Fonds

Noël des enfants

Nom: _____

Prénom: _____

N° de téléphone: _____

Nombre d'enfants participants: _____

Nombre de personnes pour le repas: _____

Date et signature: _____



Sonorisation Audio-tech. Digitale Horloge.

Depuis 30 ans, G + M Elektronik développe et fabrique des centrales électro-acoustiques + distribution de l'heure.

Bureau Suisse Romande
Rue du Chasselas 13
2000 Neuchâtel

Tél 032/ 731.29.96
Fax 032/ 731.33.59

Restaurant Piscine-Patinoires



Famille Rolf Fischer
Mélèzes 2-4
2300 La Chaux-de-Fonds
032 913 20 94

Le SIS des Montagnes Neuchâtelaises



Après 113 ans de fonctionnement dans notre ville, le bataillon des sapeurs-pompiers est mort, vive le nouveau SIS.

A l'occasion du 100^{ème} anniversaire de la société, personne n'imaginait un tel changement dans notre région dans l'organisation des secours.

Un petit rappel historique :

Le 23 juin 1998, le personnel du corps de police de La Chaux-de-Fonds faisait part de ses inquiétudes aux autorités par rapport aux diversités des tâches et à la spécialisation des fonctions sanitaires et du feu.

Le 31 octobre 2000, après deux ans d'étude, de rapport et de discussion, le pouvoir politique des deux villes du haut, La Chaux-de-Fonds et Le Locle, acceptent une séparation des fonctions de la police et des secours. A cette occasion, une trentaine d'agent de police et de secouristes étaient présents lors de cette séance. Lors de l'acceptation par les autorités, le personnel présent a applaudi. En effet, pour le personnel des premiers secours et pour les volontaires du

bataillon il s'agit d'une étape importante après des mois d'attente, de fausses rumeurs et d'incertitude.

Sur le plan de la police, cette séparation permettra de créer une police de proximité proche de la population et plus efficace dans le terrain. Quant aux tâches sanitaires et du service du feu, elles seront assumées par un personnel professionnel mieux formé et plus performant. Les volontaires seront mieux intégrés et auront la possibilité dès l'an 2002 de faire des gardes en caserne avec les professionnels. Ils se rendront compte du travail et des interventions effectuées, de la formation et des missions pratiquées en caserne.



La construction d'une nouvelle caserne construite à l'ouest de la ville de La Chaux-de-Fonds, sur le terrain d'anciennement IGESA, opérationnelle en 2003, se trouvant sur la route principale reliant les deux villes du haut, fait partie du projet. Dans cette caserne se trouvera également le poste de gendarmerie pour les Montagnes neuchâtelaises qui actuellement se trouve dans des locaux mal commodes. Cela permettra une synergie dans l'utilisation du bâtiment et des économies dans les coûts. Les crédits d'étude ont déjà été acceptés par le Conseil général de La Chaux-de-Fonds. Les crédits de construction devront être acceptés ces prochains mois.

Le SIS doit assurer par année 2700 interventions sanitaires (ambulances) et 500 interventions du service du feu (tous domaines confondus) soit un total de 3200 interventions. Cela représente une intervention toutes les 2 heures et 44 minutes en moyenne annuelle. Les premiers mois d'activité ont permis de dire que les 2700 interventions sanitaires étaient dépassées. En effet, selon les chiffres des 3 premiers mois d'activité, 3200 interventions sanitaires seront réalisées cette année.



L'effectif du SIS est de 43 postes de sapeurs-pompiers et ambulanciers, et une secrétaire. Il s'agit de 8 postes direction, administration et maintenance: (1 commandant, 1 remplaçant du commandant, 3 chefs de service, 1 responsable technique et un chef de garage.)

36 postes pour l'intervention répartis en 3 sections de 12 personnes: (1 officier, 2 sous-officiers et 9 sapeurs par section. 3 postes à la Protection Civile (FORMUS.)

Malheureusement, le 5 août, le sapeur Marc Favre-Bulle décéda durant une intervention. Tous les employés du SIS, professionnels et volontaires ont passé une semaine terrible. Une cérémonie d'adieux regroupant les sapeurs-pompiers du SIS a eu lieu au crématoire du cimetière. Ce fut des moments difficiles pour tous.

STUDIO 24

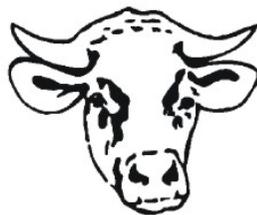
COIFFURE

MASCULIN

FÉMININ

Caroll Fischer
Téléphone 032/914 23 53
1er étage (ascenseur)
Grenier 24
2300 La Chaux-de-Fonds

Boucherie du Grand Pont



F. Widmer
110, Avenue Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 / 913 19 94



CHEZ TONY

L'artisan des pâtes fraîches:
Lasagnes, cannellonis, pizzas
précuites à l'emporter,
tortellinis.

Bel-Air 3
2300 La Chaux-de-Fonds

Plaque 2001 SA

Ebauches Recherche et
Développement Cadrans

Alexis-Marie Piaget 73
2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032/968 04 27 - Fax 032/968 45 62

ALIMENTATION

Livraison à domicile

Patricia et Domenico Raia

Rue du Doubs 113
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 / 913 55 42

Le remplacement du sapeur Marc Favre-Bulle a dû se faire rapidement. Difficile tâche pour l'état-major qui, en la personne de Charles-André Paupe, ancien PS, chauffeur et ambulancier certifié a trouvé la personne idéale.

Les horaires du SIS sont: 24 heures de travail en caserne, 48 heures d'astreinte à la maison ou autre occupation devant pouvoir se rendre à la caserne dans les 15 minutes suivant l'alarme par pagers, 24 heures de travail et 48 heures de congés assurés.

Dès janvier 2001 jusqu'à l'entrée dans la nouvelle caserne, il y a une période transitoire. Les officiers professionnels ainsi que les cadres ont été engagés en début d'année 2001. Ils ont été suivis par le reste du personnel qui a été instruit pendant le mois de mai. Cette période de transition est difficile vu les locaux. Elle se déroule dans les locaux actuels du service du feu de la ville de la Chaux-de-Fonds et pour le district du Locle depuis les garages du service du feu. Malheureusement le personnel est séparé puisque les routes d'accès n'étant pas construites, il est difficile d'intervenir au Locle depuis l'actuelle caserne de sapeurs-pompiers de La Chaux-de-Fonds. 3 hommes sont donc en permanence de garde au Locle dans un local, appelé le « loft » par ces occupants.



Les objectifs et buts de ce nouveau SIS est de garantir à la population des secours rapides et efficaces, chaque fois qu'une personne est blessée ou menacée, chaque fois que des animaux sont blessés ou menacés et chaque fois que des biens mobiliers et immobiliers sont menacés. Les mois d'activités ont prouvé que ces objectifs étaient atteints. De plus, de nombreuses interventions difficiles ont été effectuées avec succès. Aujourd'hui, la preuve est faite que ce service fonctionne. Des améliorations sont apportées chaque jour pour garantir la bonne marche du service.

Comme vous le savez, le SIS repose sur une structure professionnelle qui est le Poste Permanent (PP), une organisation de premier renfort composé des sapeurs-pompiers volontaires et une organisation de deuxième renfort composé des formations en cas d'urgence (détachement catastrophe) de la protection civile. Le premier et le deuxième échelon de renfort sont très importants. Il ne faut pas oublier que dans une intervention importante les professionnels seul ne peuvent assurer la mission. Ils comptent sur un renfort rapide, efficace et bien formé.

Sapeurs-pompiers ambulanciers professionnels, un métier fabuleux, plein d'aventure, d'inconnus, de joie et de peine. Travailler toujours avec les dernières techniques, méthode de travail et véhicules de dernière génération. Mettre au service de la population 24 heures sur 24, nos compétences, notre savoir faire.

Les événements du 11 septembre nous ont attristés. Que de peine de voir ces collègues new-yorkais qui ont vécu l'horreur, perdus des collègues et des amis dans les WTC. Ces familles endeuillées pleurent un père, un mari ou un fils. Pour nous, pleins de questions se posent. Pourquoi, comment, et si nous vivons chez nous la même catastrophe à plus petite échelle !

Pour nous sapeurs-pompiers ambulanciers, volontaires ou professionnels, les mêmes questions restent sans réponse. Une chose est sûre : Nous continuerons à servir et aider la population avec la même motivation et la même conviction.

Laurent Stofer

**HELVETIA
PATRIA**



David Lienhard

Bureau:

Av. Léopold-Robert 72

2300 La Chaux-de-Fonds

032/910.56.54

079/353.89.28

Depuis 1991 à votre service pour:

- toutes branches d'assurances
- prêts hypothécaires aux meilleures conditions
- placements boursiers et bancaires sans frais !
- conseils financiers et fiscaux
- analyses gratuites de votre situation

**Qu'est-ce que ça vous coûte
de prendre contact
avec moi ?**

Oil & Pop



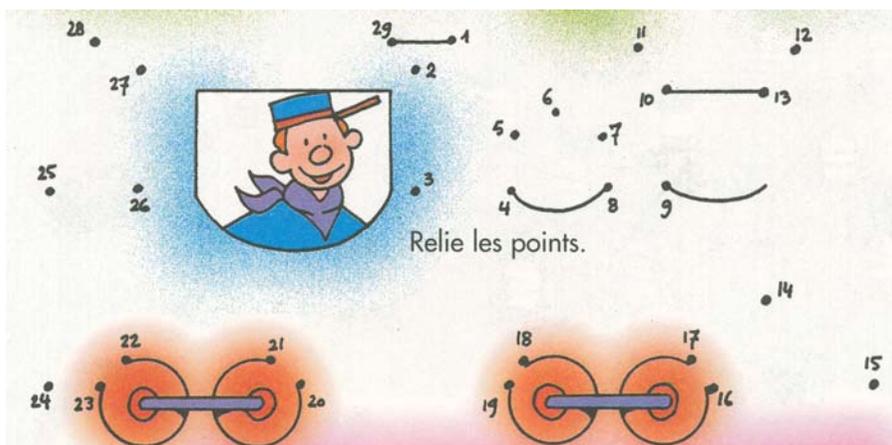
Il était une fois...



Station Shell, 1930

La page des juniors

Jean veut faire du camping. Que doit-il emporter ?



*Maîtrise fédérale
Pierre-Alain Widmer*

EH



Electricité des Hêtres sa

***Electricité
Téléphone
Paratonnerre***

ISO 9001

***Rue des Hêtres 4
Case postale
2303 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 37 55
Fax 032 968 42 82
E-mail: adm@ehetres.ch***



Société de Sapeurs-Pompiers
Case postale 1331
2300 La Chaux-de-Fonds